

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 31

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

anlagen: 8 Turnhallen mit allen Nebenräumen, 1 Kleinschwimmhalle mit allen Nebenräumen und Einrichtungen; Aussenanlagen; Mensa mit einer Verpflegungskapazität für 500 Besucher samt allem räumlichen Zubehör; Aula (500 bis 600 Plätze), Bühne, Nebenräume, Foyer; Bibliothek; verschiedene Räume (mit Betriebsanlagen); Zivilschutz. *Anforderungen:* Situation und Modell (Vollausbau) 1:500, Projektpläne Vollausbau 1:500, erste Bauetappe 1:200, kubische Berechnung, Erläuterungsbericht. *Termine:* für die Fragenbeantwortung 17. September, Abgabe der Entwürfe bis 28. Januar 1972, der Modelle bis 13. Februar 1972. *Bezug der Unterlagen bis 1. Oktober 1971* gegen Depot von 100 Fr. (Programm allein unentgeltlich) auf der Kanzlei des Hochbauamtes des Kantons Luzern, Bahnhofstrasse 15, 6000 Luzern. Für Postzustellung erfolgt die Einzahlung auf Postcheckkonto 60-227, Staatskasse des Kantons Luzern (Konto 63.00.702, mit Vermerk «Wettbewerb Kantonsschule Reussbühl»).

## Bulletin Technique de la Suisse Romande

### Inhaltsverzeichnis von Heft 15, 1971

	Seite
Le nouveau stand d'essai universel pour machines hydrauliques de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. Par <i>Théodore Bovet</i> . . . . .	349
Expériences faites par les Constructions fédérales en matière de concours d'architecture et d'appels d'avant-projets. Par <i>Claude Grosgrain</i> . . . . .	360
Bibliographie . . . . .	364
Divers . . . . .	365
Congrès. Carnet des concours. Documentation générale. Informations diverses . . . . .	366

## Ankündigungen

### Unterrichtshilfen – Material und Geräte, Ausstellung in London

Die Ausstellung *Inter Navex 71* (mit internationaler Beteiligung) wird vom 30. August bis 2. September 1971 in den Olympia-Hallen, London, stattfinden. Sie wird durchgeführt von der Educational Foundation for Visual Aids mit der Unterstützung des National Committee for Audio-Visual Aids in Education. Auskünfte erteilt: Educational Foundation for Visual Aids, 33 Queen Anne Street, London W1M OAL.

### 6. Internat. Tagung über Seilbeförderung, Turin 1971

Diese Tagung findet am 26. und 27. September 1971 im Rahmen der 8. *Internat. Gebirgsausstellung* (25. September bis 4. Oktober) statt. Sie wird vom Italienischen Verein der Transportgesellschaften (FENIT) organisiert und steht unter der Schutzherrschaft von der Internationalen Organisation der Seilbeförderung (OITAF). *Ort:* Kongressaal der Internat. Gebirgsausstellung, Corso Massimo d'Azeglio 15, Turin. Die Tagungsthemen sind:

- Technische Gesichtspunkte des Baus und des Betriebes
- Auswirkungen der regionalen Ordnung auf dem Sektor der Seilbeförderungsanlagen
- Seilbeförderungsanlagen und natürliche Umgebung

Die besonders verdienstvollen Vorträge werden mit Barpreisen ausgezeichnet (nur Berichte, die bis zum 6. Sept. eintreffen, können sich um die Preise bewerben).

Anmeldungen bis 31. August 1971 an das Tagungssekretariat, Corso Massimo d'Azeglio 15, I-10126 Torino. Hotelreservierungen durch Fa. SAVET, Via Bruno Buozzi 10, I-10123 Torino.

### Leipziger Herbstmesse

Die Leipziger Herbstmesse findet statt vom 5. bis 12. September 1971. Sie steht unter dem Motto «Für weltoffenen Handel und technischen Fortschritt» und wird 6250 Ausstellern aus rund 55 Ländern Platz bieten. Neben Konsumgütern umfasst die Messe die Bereiche Chemie, Strassenfahrzeuge, Holzbearbeitungsmaschinen und Werkzeuge, polygraphische Maschinen, Medizintechnik und medizinische Laboratoriumstechnik.

### Fera, Schweiz. Fernseh-, Radio/Phono-Ausstellung, Zürich

Die diesjährige «Fera» findet statt vom 25. bis 30. August auf dem Messegelände der Züspa in Zürich-Oerlikon. Sie wird dieses Jahr noch grösser sein als die vorangegangenen Veranstaltungen und einen Umfang annehmen, der als international bedeutungsvoll angesehen werden darf, sind doch praktisch alle führenden Marken des europäischen Marktes vertreten.

### Internationale Maschinenmesse Brno 1971

Die diesjährige Maschinenmesse in Brno, Tschechoslowakei, findet vom 11. bis 20. September statt. Es liegen Anmeldungen aus dreissig Ländern vor, darunter auch aus der Schweiz. Unter den zwölf Warengruppen seien folgende erwähnt:

Bearbeitungs- und Formungsmaschinen samt Zubehör; Ausrüstungen für Bergbau, Hütten, Tiefbohrung und Aufbereitung; lufttechnische Einrichtungen, Armaturen und Pumpen, Dieselmotoren, Antriebe und Getriebe; Starkstromanlagen; Schwachstromanlagen, Regel- und Messgeräte; kerntechnische, medizinische und Laborgeräte; Fahrzeuge und Transportmaschinen, Bau- und Strassenmaschinen; Traktoren und Landmaschinen; Rohstoffe, Halbzeuge und chemische Grundstoffe.

Während der Messezeit finden Symposien, Fachtagungen und Vorträge statt, die von der Messedirektion und dem Brünner Haus der Technik der Tschechoslowakischen Wissenschaftlich-Technischen Gesellschaft organisiert werden.

### K '71, Internat. Kunststoffmesse in Düsseldorf

Die 6. Internationale Kunststoffmesse, welche vom 16. bis 23. September 1971 im neuen Düsseldorfer Messegelände stattfindet, ist dem Thema «Die kommenden vier Jahre Kunststoff» gewidmet. Zu diesem Thema stellen 848 Aussteller aus der kunststofferzeugenden, kunststoffverarbeitenden und kunststoffmaschinen-Industrie auf rund 75 000 m<sup>2</sup> Hallenfläche aus. *Veranstalter:* Düsseldorf Messegesellschaft mbH NOWEA, D-4000 Düsseldorf 10, Postfach 10 203.

### Automechanika '71, Ausstellung für das Automobil, Frankfurt

Anstelle der abgesagten 45. Internat. Automobilausstellung findet in diesem Jahr auf dem Frankfurter Messegelände die «Automechanika», Internationale Ausstellung für Auto-, Werkstatt-, Tankstellen- und Garagenausstattung, statt. *Termin:* 18. bis 26. September. *Auskünfte* erteilt: Messe- und Ausstellungs-GmbH, D-6000 Frankfurt am Main 97, Postfach 97 0126 (in der Schweiz: Natural AG, Internationale Messen, Postfach, 4002 Basel, Tel. 061 / 22 44 88).

### Ausstellung «Interfreight 71» (Containertechnik), London

Bei dieser Ausstellung handelt es sich um eine Verschmelzung der ehemaligen Ausstellung «Häfen und Fracht-Terminals» mit der «Internat. Frachtcontainer- und Containerbeförderungsausstellung». Sie umfasst den gesamten Bereich der Weltfrachtdienste und der zugehörigen Einrichtungen einschliesslich Häfen, Schifffahrtslinien, Fluggesellschaften, Bahn- und Strassentransportunternehmen; Spediteure und Hilfsdienste; Container und Anhänger sowie Förder- und Lageranlagen.

Die Interfreight 71 findet statt vom 28. September bis 1. Oktober 1971 in Earls Court, London S.W. 5. Auskünfte erteilt: Exhibition Joint Committee, Society of Motor Manufacturers and Traders Ltd., Forbes House, Halkin Street, London S.W. 1.

### Veranstaltungen der Studiengemeinschaft für Fertigungsbau e.V.

Im Rahmen ihrer Informationsreihe veranstaltet in diesem Jahr die Studiengemeinschaft für Fertigungsbau e.V., D-6200 Wiesbaden, Bahnhofstrasse 34, weitere Tagungen:

23. Sept. in Mainz: «Wechselbeziehungen zwischen Konstruktions- und Fertigungstechnik». Leitung: Dr.-Ing. *Koncz*.

30. Sept.: Besichtigung neuer Schulbauten im Raume Frankfurt am Main. Leitung: Dipl.-Ing. *L. Juckel*.

1. Okt. in Darmstadt: «Pädagogische Anforderungen – Fragen des Bauprogramms im Schulbau». Leitung: Dipl.-Ing. *L. Juckel*.

8. Okt. in Mainz: «Fertigungsgerechte Planung». Leitung: Dipl.-Ing. *G. Graefe*.

9. Nov. in Darmstadt: «Plankostenrechnung im Vorfertigungsbetrieb». Leitung: Dr.-Ing. *Rebentisch*.

19./20. Nov. in Paris: Baustellenbesichtigung «Leichter Innenausbau». Leitung: Franz. Verband der Innenwandhersteller.

29. Nov. in Darmstadt: «Funktionale Leistungsbeschreibung». Leitung: Oberbaurat Dipl.-Ing. Portmann.

14. Dez. in Düsseldorf: «Planungsmethoden – Funktionalisierung im Schulbau». Leitung: Dip.-Ing. L. Juckel.

Die Reihe Schulbau wird fortgesetzt mit den Themen: Elementierung – industrielle Fertigungsmethoden, Wettbewerbsverfahren – Qualifizierung, Pilot Models des neuen Schulbaus.

### **Staubbekämpfung und Luftreinigung**

#### *Ausstellung und Konferenz in London*

Diese finden statt vom 28. September bis 1. Oktober 1971 in der Empire Hall, Olympia, London W. 14. Sie umfassen Staubbekämpfungs- sowie Luftreinigungs- und Filtriergeräte jeglicher Art für sämtliche Industriezweige, einschliesslich Beutelfilter, staubfreie Räume, Zyklone, Kondensationsbekämpfung, trockenmechanische, elektrostatische und nassmechanische Gasreinigung, Abgasreinigung, Textilfilter, Dampf- und Gasreinigung, Öl/Dunst-Trennanlagen usw.

Auskünfte erteilt: Technology Exhibitions Ltd., 1 Katharine Street, Croydon CR9 1LB.

### **Ausstellung «Europrotection», Paris-Le Bourget**

Diese Ausstellung für Personen-, Umwelt- und Eigentumschutz findet statt vom 28. September bis 2. Oktober 1971 auf dem Flughafen-Ausstellungsgelände in Paris-Le Bourget. Weitere Auskünfte und Einladungen können angefordert werden bei: Europrotection, 8, rue de la Michodière, F-75, Paris 2<sup>e</sup>.

### **Lower-cost Housing Problem Related to Urban Renewal and Development, Symposium at Missouri-Rolla**

#### *Call for Papers*

Papers are invited for this Second International Symposium to be held at the University of Missouri-Rolla, on April 24th and 25th, 1972. The topics of interest are: Low Cost Housing Projects Around the World and in the United States; Construction Methods for Low Cost Housing; Analytical and Experimental Research Related to Low Cost Housing; Financing of Low Cost Housing; Sociological and Psychological Problems Related to Low Cost Housing and Management of Low Cost Housing Systems; Systems Approach to Housing; Mobile Homes; Industrialized Housing.

Persons interested in participating in the program should submit a short abstract of 300 words of their papers on the above mentioned or related topics to Dr. Oktay Ural, Symposium Co-Chairman, Civil Engineering Department, University of Missouri-Rolla, Rolla, Missouri 65401, USA, by October 1st, 1971. The final complete manuscripts will be required by January 15th, 1972.

Some papers will be selected for oral presentation and all will be considered for publication as the Proceedings of the Symposium. The Symposium is sponsored by the Civil Engineering Department of the University of Missouri-Rolla and American Society of Civil Engineers.

### **12. Europ. Werkzeugmaschinen-Ausstellung, Mailand 1971**

Die Europäische Werkzeugmaschinen-Ausstellung (EWA) findet in diesem Jahr zum zwölften Male statt. Veranstalter ist die Italienische Vereinigung von Werkzeugmaschinen-Herstellern (UCIMU). Termin: 2. bis 10. Oktober 1971. Ort: Mailänder Messegelände. Öffnungszeiten: durchgehend von 9 bis 18 h.

Zur 12. EWA werden rund 1500 Aussteller erwartet, die auf einer Standfläche von annähernd 100 000 m<sup>2</sup> einen Überblick über den derzeitigen Stand des europäischen Werkzeugmaschinenbaues vermitteln werden.

Ausländische Besucher erhalten an den Kassen bei Vorlage ihres Reisepasses kostenlose Eintrittskarten. Adresse für Auskünfte: Esposizione Europea della Macchina Utensile, Via Monte Rosa 21, I-20149 Milano; für Hotelreservierungen: A. I. O. C., Agenzia Internazionale Ospitalità Congressi, Largo Domodossola 1, I-20145 Milano.

### **Ausstellung «Umweltschutz 1971», Eastbourne GB**

Diese findet statt vom 5. bis 7. Oktober 1971 im Devonshire Park, Eastbourne, Sussex, und umfasst alle Produkte, Maschinen, Fahrzeuge, Werkzeuge und Geräte im Zusammenhang mit sanitären Einrichtungen und der Erhaltung der öffentlichen Gesundheit. Veranstalter: Brintex Exhibitions Ltd., 3–4 Clement's Inn, London W. C. 2.

### **Tagung über Verbrennung und Feuerungen, Stuttgart**

Am 7. und 8. Oktober 1971 veranstaltet in Stuttgart die Fachgruppe Energietechnik des Vereins Deutscher Ingenieure (VDI) gemeinsam mit der Deutschen Vereinigung für Verbrennungsforschung die 3. Tagung «Verbrennung und Feuerungen». Die zwanzig Vorträge behandeln folgende Themen:

- Wärmeübertragung im Feuerraum
- Strömung und Verbrennung in Feuerräumen
- Stabilität von Flammen und mathematische Modelle
- Reaktionskinetik.

In einem Einleitungsvortrag werden die für konstruktive Gestaltung und Betrieb von Dampfkesselfeuerungen massgeblichen Gesichtspunkte dargelegt. Die Tagung bietet damit einen Überblick sowohl über die theoretischen Grundlagen als auch über die praktischen Anwendungen der Verbrennungsvorgänge. An die Vorträge schliessen Diskussionen an, die einen Erfahrungsaustausch der Fachleute ermöglichen sollen.

Tagungsprogramme können beim Verein Deutscher Ingenieure, Abt. Organisation, D-4000 Düsseldorf 1, Postfach 1139, angefordert werden.

### **Deutsche Industrieausstellung Berlin 1971**

Auf dem Messegelände unter dem Berliner Funkturm – das mit 26 000 m<sup>2</sup> bedeckten Neubauten nunmehr 88 000 m<sup>2</sup> Hallenfläche einschliesslich eines vollständig überdachten Rundgangs besitzt – wird die Deutsche Industrieausstellung Berlin 1971 vom 5. bis zum 14. November abgehalten.

«Werkstoffe – erforscht, geprüft und verarbeitet» ist in diesem Jahr Leitthema dieser Ausstellung, die sich seit 1968 zu einem völlig neuen Typ wissenschaftlich-technischer Leistungsschau entwickelt hat. Erstmals werden die technisch-wissenschaftlichen Vorführungen mit einem internationalen Kongress sowie einer Serie von Fachvorträgen, die auf dem Messegelände stattfinden, verbunden. Dem Besucher wird damit die Möglichkeit gegeben, sich in den Vorträgen hochqualifizierter Fachleute über zahlreiche Themen aus dem Gebiet von Werkstoffkunde und Materialprüfung zu informieren. Schwerpunkte der technisch-wissenschaftlichen Schau – gestaltet vom Berliner Verband technisch-wissenschaftlicher Vereine in Zusammenarbeit mit der Bundesanstalt für Materialprüfung – werden die Bereiche Metalle, Baustoffe und organische Werkstoffe sein. Über Ausbildungswege für Werkstoffkunde und Materialprüfung wird die Technische Universität Berlin informieren.

### **Tagung Schlüsselfertiges Bauen als Zukunftsforderung, Stuttgart**

Unter dem Thema «Die Zukunft des schlüsselfertigen Bauens» veranstalten die Fachgruppen Bauingenieurwesen, Haustechnik sowie Heizung, Lüftung, Klimatechnik des Vereins Deutscher Ingenieure (VDI) am 18. und 19. November 1971 in Stuttgart eine Tagung. Programmschwerpunkte sind: Planung, Ausschreibung, Vergabe, Arbeitsvorbereitung und Organisation des Bauablaufes eines schlüsselfertigen Bauobjektes, der Generalunternehmer aus der Sicht der Unternehmensberatung und des Bauunternehmers, der Einfluss der Konstruktion und der Bauweise auf das schlüsselfertige Bauen, die Eignung und Anpassung der Wärmeversorgung und der sanitären Installation sowie Baurecht und Schadenshaftung beim schlüsselfertigen Bauen. Tagungsprogramme können beim Verein Deutscher Ingenieure, VDI-Fachgruppe Bauingenieurwesen, D-4000 Düsseldorf 1, Postfach 1139, angefordert werden.

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

Redaktion: W. Jegher, G. Risch, M. Künzler; freier Mitarbeiter: A. Ostertag. Zürich-Giesshübel, Staffelfrass 12, Telefon 01 / 36 55 36

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich